

# SAPSANI

N° 4 | Mai 2010 | Edition du printemps

Le magazine du Mouvement Scout de Suisse

Ma bonne action d'aujourd'hui...



## CAMP SCOUTS ET ENVIRONNEMENT

Comment nous pouvons aussi faire attention à Mère Nature en camp.

## « PLUS UTILE QUE JAMAIS ! »

Comment les présentateurs télé voient les scouts.

## DÉJÀ FAIT UNE BONNE ACTION AUJOURD'HUI ?

COMMENT LES SCOUTS ONT RENDU LE THINKING DAY MEILLEUR.

Pfadibewegung Schweiz  
Mouvement Scout de Suisse  
Movimento Scout Svizzero  
Moviment Battasendas Svizra



FOTO PICK EXPRESS

VICTORINOX

Nestlé Nesquik

La Mobilière  
Assurances & prévoyance

STO TRAVEL

Unser Ausrüster  
Notre fournisseur  
Il nostro fornitore  
Noss equipader

hajk™

# Comment t'équiper pour le camp



**fr. 139.–**  
au lieu de 149.–

## hajk Basecamp II

Ses finitions solides et ses bonnes capacités thermiques en font le sac idéal en camp.

Grandeur: jusqu'à 185 cm

7715.D fermeture éclair gauche, 7715.L FE droite



**fr. 179.–**  
au lieu de 199.–

## Veste Epic

Bien pliée, cette veste ultra-légère et respirante en ripstop résistant avec enduit repoussant l'eau de longue durée trouve une place dans tous les sacs.

Tailles: XS · S · M · L · XL · XXL

7285.A4 Veste Epic WOMEN rouge

7284.A1 Veste Epic MEN noir



**fr. 169.–**  
au lieu de 179.–

## hajk Basepack 55

Le sac à dos idéal pour camps de jeunes, d'un volume de 55 litres. Top qualité de marque à un prix absolument sans concurrence.

4527 Basepack 55



**fr. 219.–**  
au lieu de 239.–

## Chaussure de marche Renegade GTX Mid

Cette chaussure polyvalente convainc par sa légèreté, sa tige souple, son excellent amorti et sa semelle de caoutchouc adhérente.

Matériau extérieur: cuir nubuk souple et solide, doublure: Gore-Tex Footwear: imperméable et respirant.

**Renegade GTX WOMEN**

Pointures: 36 – 42

7657.J1 pierre

**Renegade GTX MEN**

Pointures: 40 – 47

7656.I1 noir/rouge



**fr. 38.–**  
au lieu de 43.–

## Lampe frontale TIKKA 2

Lampe frontale compacte à usages multiples, avec 4 LED et trois modes d'éclairage.

**Lampe frontale TIKKA 2**

7623.M1 bleu, 7623.B1 gris

**hajk**  
ta boutique scout

hajk Scout & Sport AG, 3076 Worb, Tél. 031 838 38 38, office@hajk.ch - Magasin Berne: Speichergasse 31, Berne - Magasin Zürich: Bahnhofplatz 14, Zürich

Offre valable jusqu'au 31.07.2010

**BON**

**10.–**

hajk Basecamp II

fr. 139.– (au lieu de 149.–)

Offre valable jusqu'au 31.07.2010

**BON**

**20.–**

Veste Epic

fr. 179.– (au lieu de 199.–)

Offre valable jusqu'au 31.07.2010

**BON**

**10.–**

hajk Basepack 55

fr. 169.– (au lieu de 179.–)

Offre valable jusqu'au 31.07.2010

**BON**

**20.–**

Renegade GTX Mid

fr. 219.– (au lieu de 239.–)

Offre valable jusqu'au 31.07.2010

**BON**

**5.–**

Lampe frontale TIKKA 2

fr. 38.– (au lieu de 43.–)

Le bon est encaissable dans tous les shops hajk. Pour les achats par correspondance, le bon doit être envoyé (frais de livraison).

Le bon est encaissable dans tous les shops hajk. Pour les achats par correspondance, le bon doit être envoyé (frais de livraison).

Le bon est encaissable dans tous les shops hajk. Pour les achats par correspondance, le bon doit être envoyé (frais de livraison).

Le bon est encaissable dans tous les shops hajk. Pour les achats par correspondance, le bon doit être envoyé (frais de livraison).

Le bon est encaissable dans tous les shops hajk. Pour les achats par correspondance, le bon doit être envoyé (frais de livraison).



|                                                                                    |                                                            |       |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------|
|    | <b>ACTUALITÉS SCOUTES</b>                                  |       |
|                                                                                    | Déjà fait une bonne action aujourd'hui ?                   | 4-5   |
|                                                                                    | questions & réponses                                       | 5     |
|                                                                                    | Actualités scouts, En image                                | 6-7   |
|    | <b>POCHETTE-SURPRISE</b>                                   |       |
|                                                                                    | Mets ton camp au vert !                                    | 8-11  |
|    | <b>JEUX</b>                                                | 12-13 |
|    | <b>PERSONNEL</b>                                           |       |
|                                                                                    | Les présentateurs TV au sujet des scouts                   | 14-16 |
|    | <b>TABLEAU D'AFFICHAGE</b>                                 | 17    |
|    | <b>TÉLESCOPE</b>                                           |       |
|                                                                                    | Le scoutisme en ville : en visite chez un groupe de Berlin | 18-19 |
|   | <b>PAGE FUTÉE</b>                                          |       |
|                                                                                    | Bâteau-bougies                                             | 20    |
|  | <b>FEU DE CAMP</b>                                         |       |
|                                                                                    | Blagues                                                    | 21    |
|                                                                                    | Bandes dessinées                                           | 22    |
|  | <b>BOOMERANG</b>                                           |       |
|                                                                                    | Forum, Revue de presse                                     | 23    |
|  | <b>VOYAGE DANS LE TEMPS</b>                                |       |
|                                                                                    | Voyage des scouts dans les archives de la presse           | 24-25 |
|  | <b>AGENDA</b>                                              | 26    |

Tous les numéros de « Sarasani » peuvent être téléchargés gratuitement sur [www.sarasani.msds.ch](http://www.sarasani.msds.ch).

## NOS RUBRIQUES SONT

-  recommandées dès les branches Castors et Louveteaux
-  recommandées dès la branche Eclais
-  recommandées dès la branche Picos
-  recommandées dès la branche Route
-  mixtes

Vous connaissiez sûrement déjà l'aspect mondial du mouvement scout avant de lire nos articles de la rubrique «Télescope». Mais SARASANI lui-même n'est pas entièrement indépendant de ce qui se passe tout autour du globe. Vous recevez ce numéro avec un léger retard étant donné que le papier sur lequel notre revue est imprimée n'a pu être livré que tardivement du fait du tremblement de terre qui a eu lieu au Chili. Nous vous prions d'excuser ce retard.

Nous, être humains, ne pouvons pas faire grand chose contre les tremblements de terre ou les volcans qui éjectent des cendres. Par contre, nous pouvons nous efforcer de ne pas polluer inutilement la nature avec nos déchets et par notre comportement. Pour cela, nous avons engagé des super-scouts dans notre « pochette-surprise » (à partir de la page 8) qui contient plusieurs conseils pour la saison des camps d'été.

La proximité de la nature est pour nous, scouts suisses, une chose très naturelle. Mais qu'en est-il d'une grande ville de plusieurs millions d'habitants? Nous sommes allés à la rencontre des scouts de Berlin, la capitale allemande (pages 18/19). Et oh surprise: chez eux également, le camp d'été est le point culminant de l'année scout.

Fox et son groupe sont déjà dans le camp. Vous pourrez découvrir vous-mêmes ce qu'ils y vivent dans les énigmes à partir de la page 12. Et chez eux également, l'idée de l'environnement s'écrit avec un grand E, mais Fox n'a pas encore tout compris...

Venons-en maintenant à notre **concours de photos**: nous sommes toujours en quête de photos originales de vous et de vos amis scouts pour SARASANI. Profitez du camp de la Pentecôte et des températures plus chaudes pour faire des photos délirantes! Nous recevons vos courriers avec plaisir.

Du reste: il s'agit de notre quatrième numéro à la suite. Ce qui signifie nous avons désormais le premier set complet de numéros: été, automne, hiver et printemps! Il s'agit d'une première étape. D'autres suivront. Et, comme toujours, vous pouvez y participer! Ecrivez-nous sur ce qui vous passionne, les sujets dont SARASANI devrait parler et envoyez-nous des photos, des dessins et des articles sur vos aventures scouts!

A bientôt!

Thomas Enderle / Kormoran  
Rédacteur en chef



P.S. : Au sujet de l'environnement, l'impression de ce numéro de SARASANI est neutre pour le climat. Cela signifie que les émissions inévitables de CO<sub>2</sub> liées à l'impression ont été compensées pendant et après l'impression en soutenant des projets de réduction

d'émissions ou de développement d'énergies renouvelables. Notre petite contribution à l'environnement. Vous en apprendrez plus sur [myclimate.org](http://myclimate.org). Vous pourrez aussi donner notre numéro de référence et voir ce que l'on a fait de notre contribution.



«The other man's grass is always greener...»

Bien plus jeune, j'écoutais parfois une cassette de Petula Clark, trouvée dans les vieux cartons. Parmi d'autres titres qui évoquaient pour moi des décors de studios télévisés couverts de paillettes et peints avec des couleurs plus qu'improbables, il y avait cette chanson en français et en anglais.

La chanteuse nous faisait comprendre petit à petit que si on a l'impression que l'herbe du voisin est plus verte, il ne faut pas sous-estimer nos propres richesses, nos propres qualités et les bons côtés de notre existence.

Finalement, après quelques dix-huit ans de scoutisme, je m'aperçois que la chanson de Petula Clark ne s'applique pas aux scouts ! Nous aurions en fait besoin d'une chanson qui nous dise le contraire.

Les scouts connaissent leurs qualités, leurs connaissances, leurs compétences, leurs aptitudes. Mais ils ne le montrent pas. Ainsi, c'est difficile pour les autres de savoir que leur herbe est plus verte.

De plus, le scout ne regarde pas l'herbe du voisin, tant il est convaincu que son herbe est la plus verte. Sûr, passionné, il peine à regarder ce qui se fait ailleurs. Et cette tendance existe à tous les niveaux. La Maîtrise fédérale aussi doit se donner du courage pour aller au devant d'autres organisations, pour découvrir d'autres pelouses.

Les changements sont difficiles à accepter, surtout s'ils viennent « de Berne ». Ces temps, les groupes y sont confrontés : modèle des branches, concept d'encadrement, etc. Ces pelouses leurs sont inconnues, ils ne veulent pas les regarder, de peur qu'elles soient mal arrosées, piquantes sous les pieds nus.

Profitions donc de ce numéro de Sarasani pour découvrir l'herbe des autres, qu'ils soient scouts ou non. Le scoutisme urbain, le scoutisme médiatique ou le scoutisme environnemental sont différents jardins aux pelouses très vertes dans notre environnement, sachons nous laisser tenter par l'autre et aller voir si son herbe est aussi agréable à fouler que la nôtre...

Amitiés

Anne Guyaz / Mésange, Présidente du MSdS

# DÉJÀ FAIT UNE BONNE ACTION AUJOURD'HUI?

L'ANNIVERSAIRE DE BIPI EST CÉLÉBRÉ PAR LES SCOUTS DU MONDE ENTIER SOUS LE NOM DE THINKING DAY. EN FÉVRIER, LES SCOUTS DE LA SUISSE ENTIÈRE ONT PARTAGÉ LEUR AMOUR DU SCOUTISME AVEC DES PASSANTS QUI ONT DÉCOUVERT LE THINKING-DAY À LA MÊME OCCASION.

Par Benjamin Bosshard / Abakus

Ceux qui étaient déjà à la gare principale de Zurich tôt le matin du 22 février avaient de la peine à résister à la délicieuse odeur de chocolat des muffins. Et le slogan «Scout: encore plus!» sur l'écran géant était incontournable.

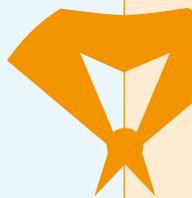
A Berne, Lucerne, Genève et Fribourg également, les lève-tôt ont distribué des sucreries. «Dans le cadre de la campagne d'image de marque actuelle, nous avons réalisé une bonne action dans tout le pays lors du Thinking Day», explique le responsable du projet Roger Basler/Stau...

Les passants étaient encouragés à accomplir eux aussi une bonne action tout en découvrant tout ce que les scouts ont à offrir. Par ailleurs, chacun pouvait gagner des prix fantastiques en participant au concours SMS.

Les gagnants du concours étaient bien sûr super contents et l'action a même incité certains bienfaiteurs à faire un don – lequel a permis de faire d'autres bonnes actions.

**Toi aussi, tu peux inscrire tes bonnes actions sur le site du MSdS!**





# QUESTIONS & RÉPONSES

tu poses une question, le MSDS répond



**J'ai déménagé. A qui est-ce que je communique ma nouvelle adresse pour que SARASANI arrive, à l'avenir, à la bonne adresse?**

Réponse de Thomas Enderle/Kormoran, rédacteur en chef de SARASANI

Actuellement, la gestion des adresses pour SARASANI est assurée par ton responsable de groupe. Ce dernier peut nous envoyer régulièrement toutes les adresses du groupe. Ces adresses sont alors utilisées uniquement pour l'envoi du journal des membres. On peut trouver un modèle de listes d'adresses ainsi que d'autres informations sur le site [www.sarasani.pbs.ch](http://www.sarasani.pbs.ch).

**Je ne suis plus actif dans un groupe, mais souhaite néanmoins recevoir SARASANI.**

Réponse de Thomas Enderle/Kormoran, rédacteur en chef de SARASANI

SARASANI est gratuit pour tous les membres actifs du MSDS. Mais les anciens scouts peuvent aussi s'abonner à SARASANI. Un abonnement annuel incluant 4 numéros coûte 30 francs. Tu peux le commander à l'adresse [abo.sarasani@pbs.ch](mailto:abo.sarasani@pbs.ch) en indiquant ton nom et ton adresse complets. Tu trouveras également un formulaire d'abonnement sur le site Internet [www.sarasani.pbs.ch](http://www.sarasani.pbs.ch).

**Quelle est la date de parution de SARASANI ? Ce numéro me semble un peu en retard ...**

Réponse de Thomas Enderle/Kormoran, rédacteur en chef de SARASANI

Tu as malheureusement raison: ce numéro aurait dû paraître en avril. Hélas, suite à un tremblement de terre, notre imprimerie a rencontré des difficultés de livraison du papier sur lequel notre numéro devait être imprimé.

SARASANI paraît quatre fois par an. En règle générale, tu reçois la revue en janvier/février, avril, juillet et octobre. La date limite d'envoi et la date d'émission de nouvelles adresses sont respectivement fixées à un mois à l'avance.

Chaque lundi de 18 à 21 heures du 28 juin au 5 septembre 2010

## SOIRÉE INTERNATIONALE DANS LE CENTRE SCOUT DE KANDERSTEG

Le centre scout international de Kandersteg est l'un des centres scouts mondiaux de l'OMMS (Organisation Mondiale du Mouvement Scout) et a été inauguré par BiPi en personne en 1923. Ceux qui n'ont pas la possibilité de participer au Jamboree de 2011 en Suède peuvent vivre un mini Jamboree durant toute l'année à Kandersteg. En effet, le centre est ouvert 365 jours par an, est visité chaque année par plus de 10 000 scouts en provenance de 40 pays différents et est géré, selon la saison, par 30 à 70 Routiers du monde entier. En été, 1200 scouts passent chaque jour la nuit sur le terrain de camping ou dans un des quatre bâtiments du centre scout: Chalet, Tour, Sunneblick et Kander-Lodge.

Pendant l'été, une soirée internationale suivie d'une grill-party a lieu chaque lundi soir. Sais-tu comment se passe une activité scout au Brésil, de quelle couleur est la chemise scout américaine et quel goût a le plat national du Danemark? Lors de cette soirée, les groupes scouts présentent leurs traditions scout et les

spécialités culinaires de leur pays. Après les présentations, tu peux tranquillement aller voir tous les stands. Ensuite, c'est le moment de la grande grill-party – une super occasion de rencontrer des scouts du monde entier.

La soirée internationale est gratuite et vous pouvez vous y rendre seul ou avec votre groupe. Vous êtes tous cordialement invités à présenter quelque chose de la Suisse, de votre patrouille, de votre meute ou troupe, de votre groupe. Vous pouvez réserver votre place pour la soirée grillade au plus tard la semaine d'avant. La viande coûte 13 francs par personne.

Vous trouverez toutes les informations sur la soirée internationale sur le site [www.kisc.ch/fr/](http://www.kisc.ch/fr/). Si vous souhaitez vous inscrire à la soirée internationale ou profiter des possibilités d'hébergement dans le centre scout, veuillez envoyer votre demande à [reception@kisc.ch](mailto:reception@kisc.ch).

Par Stefan Riesen/Giraff



Photos: hajk

## ARTICLES COOL POUR FANS DU SCOUTISME

Baixa a douze ans et aime aller aux scouts. Malheureusement, aujourd'hui c'est lundi. Et au lieu des scouts, elle a l'école. Mais Baixa veut aussi montrer qu'elle fait partie des scouts durant la semaine. C'est pourquoi elle a décidé de porter son nouveau T-shirt «Pfadi Scout» à l'école. Au petit déjeuner, elle boit toujours une Ovomaltine. Pour son anniversaire, elle a reçu une tasse «Pfadi Scout» - son Ovomaltine en est encore plus savoureuse.



Après une tartine de confiture, elle trie ses affaires pour l'école. Aujourd'hui, c'est jour de sport. Tout rentre dans son grand sac «Pfadi Scout»: baskets, T-shirt, linge, bouteille d'eau. Puis elle s'en va. Au dernier moment, elle se souvient que son nouveau ticket d'autobus est resté accroché sur le frigo. Heureusement qu'il existe des aimants «Pfadi Scout» pratiques pour tout garder à portée de main. A présent, plus rien ne peut lui arriver. Baixa se réjouit de cette belle journée.

La marque «Pfadi Scout» a pour but de réunir tous les scouts de Suisse. Scout actif ou ancien scout, chacun peut ainsi s'identifier au mouvement scout et montrer avec fierté qu'il est scout. Le scoutisme sera aussi rendu plus visible au public avec des produits pratiques. Les articles cool pour fans du scoutisme sont utiles au quotidien, à l'école, aux scouts et dans tout tes loisirs.

Tu les trouveras ici:  
[www.hajk.ch/pfadi-shop/fan-artikel.html](http://www.hajk.ch/pfadi-shop/fan-artikel.html)

Par Thomas Egli/Mayo





## Kantonaler Pfaditag Zürich

### AVEC LES CHEVALIERS AU MÄRLILAND LORS DE LA JOURNÉE DU SCOUTISME ZURICHOISE

Le 27 mars, plus de 50 groupes ont organisé des activités passionnantes qui permettaient à chacun de s'imprégner de l'ambiance scout. C'est ainsi que des aventuriers curieux ont appris à déchiffrer des cartes au trésor, à cuire des bâtons de caramel sur le feu ou à construire un pont de corde pour traverser un fleuve.

Les chercheurs du groupe de Küsnacht-Erlenbach sont arrivés dans le Märlliland après avoir réussi à sortir d'un véritable labyrinthe. Là, ils se sont battus pour l'épée légendaire. Celle-ci leur a montré la voie vers le délicieux goûter médiéval.

«La journée du scoutisme a été un incroyable succès et nous avons pu conquérir environ dix aventuriers, c'est-à-dire dix nouveaux membres», s'exclame enthousiaste la responsable de groupe Tixi. «Je suis certaine que, grâce à l'engagement de tous les responsables, ils reviendront samedi prochain pour un voyage plein d'aventures.» (ab.)

# Bonne action!

COURS DE BASE 1<sup>e</sup> BRANCHE AU CENTRE SCOUT INTERNATIONAL DE KANDERSTEG

## FIESTA INTERNATIONALE DANS LA TOUR

« KISC – Kandersteg International Superhero Camp », le cours de base 1<sup>e</sup> branche de la région zurichoise a eu lieu pendant les vacances de Pâques. Il était tôt lorsque les participants se sont retrouvés à Zurich pour aller ensemble à Kandersteg. Heureusement, un beau soleil et des températures estivales ont accompagné la marche d'intro, de Kandersteg à Leukerbad en passant par le col de la Gemmi. En récompense des obstacles surmontés, les participants et les responsables ont repris des forces aux bains thermaux. Après une nuit dans le centre de protection civile de Leukerbad, ils ont été repartis pour terminer ce Hike d'un jour et demi.

Le lundi, tous se sont retrouvés dans ladite Tour du Centre Scout International de Kandersteg. Malgré le nombre plutôt faible de visiteurs présents au centre à cette époque de l'année, les scouts zurichois ont eu la possibilité de rentrer en con-

tact avec des scouts étrangers. L'étincelle s'est produite lors de la Sing-Song, une fête à laquelle tous ceux présents au KISC étaient invités par le cours. Une invitation à une soirée fiesta avec spécialités espagnoles a suivi ; bien sûr de la part des participants espagnols à la « Work-Party », une semaine de travail volontaire au centre.

Le jeudi, les Espagnols ont eux-mêmes été invités à un dîner typiquement suisse pendant le cours : Alpenmacaronis et compote de pommes. Par un temps ensoleillé et malgré des connaissances d'anglais plutôt modestes, les deux parties ont beaucoup ri, noué de nouvelles amitiés et ont appris une multitude de choses sur l'esprit scout et les coutumes et traditions scoutées dans l'autre pays.

Ce séjour restera inoubliable et est recommandé à tout scout qui ne s'est encore jamais rendu à Kandersteg!

Par Simon Stäheli/Goblin



Avez-vous fait une bonne action avec votre groupe? Nous souhaitons en savoir plus! Contactez-nous sur [sarasani@pbs.ch](mailto:sarasani@pbs.ch)!

### APPEL

Ton groupe a-t-il vécu ou fait quelque chose d'exceptionnel ?

Avez-vous réalisé un projet ? Alors écrivez-nous !

Les autres seront heureux de lire ce que vous avez accompli.

Envoyez-nous des photos et un petit texte relatifs à votre projet

à l'adresse suivante : [sarasani@pbs.ch](mailto:sarasani@pbs.ch) ou par courrier à BS,

Rédaction Sarasani, Speichergasse 31, case postale 529, CH-3000 Berne 7

# METS TON CAMP AU VERT !

LES SCOUTS ONT UN LIEN PARTICULIER AVEC LA NATURE. LE CAMP D'ÉTÉ EST LE MOMENT IDÉAL POUR CONCRÉTISER CET ENGAGEMENT. RIEN QUE POUR TOI, SUPERMAN SE TRANSFORME EN SUPERSCOUTE ET VIENT T'AIDER À CRÉER UN CAMP 100 % ÉCOLO.

Texte: Laetitia Mayor / Impala  
Photos: Boris Brand / Akita

## Les transports

Superscoute n'aime guère les voitures qui polluent en plus de ne pas sentir bon. Va donc à ton camp en train ! Pendant le camp, pourquoi ne pas employer des vélos ? On les transporte facilement dans le train à condition de prévenir les CFF et ils offrent une liberté de mouvement totale une fois sur place.

Les cuistots ont aussi leur rôle à jouer en organisant bien les achats et éviter ainsi les déplacements inutiles en voiture. Quant aux responsables, ils peuvent très bien faire un peu de sport et rendre visite aux patrouilles en Hike à vélo ...



## Alimentation

Si l'on s'y prend bien, cuisiner de manière écologique ne coûte pas plus cher que d'acheter les tomates M-Budget du Maroc. Les maîtres-mots de Superscoute :

**MAISON :** n'achète que les produits de base et apprête les toi-même. Les cuistots ont toute la journée pour vous préparer de super plats fait maison.

**SAISON :** Non seulement les fruits et légumes de saison ne nécessitent pas de transport inutile, mais ils sont aussi moins chers et plus savoureux.

**REGION :** La Coop et la Migros font déjà assez de bénéfices. Préfère-leur les paysans et marchands locaux. Tu seras surpris de la qualité de leurs produits. De plus, beaucoup de personnes font un geste et baissent leur prix si tu portes un foulard scout.



## Déchets

Une forêt sans papiers qui traînent et un tri complet des déchets sont des incontournables (lire l'encadré sur le pack environnement du MSdS.) Mais avant tout, mieux vaut éviter d'avoir des déchets à trier. Choisis donc des produits emballés en grosses quantités et sans suremballage.

Attention ! Evite de creuser un trou directement dans le sol pour jeter les matières organiques qui ne s'y dégraderont pas et pollueront les sols. Organise plutôt un vrai compost qui pourra servir aux jardiniers du coin après le camp (plus d'infos pour créer un compost sous [www.compostage.info](http://www.compostage.info) ) Note encore que les épiluchures d'agrumes et autres fruits exotiques se dégradent très mal sous nos latitudes et pollueront moins à la poubelle.



### Energie

Les scouts utilisent déjà peu d'énergie car jusqu'à nouvel avis, les arbres n'ont pas de prises électriques. Superscoutes améliore encore son bilan énergétique en utilisant des piles rechargeables et des matériaux recyclés, en s'éclairant à la bougie ou à la lampe à dynamo et en oubliant son natel à la maison pendant le camp. Rigoler avec ses potes est bien plus sympa que pianoter toute la soirée sur un clavier.

Concernant la cuisson des aliments, tu peux économiser du bois, et donc des corvées, en mettant un couvercle sur tes casseroles. Un feu entre des pierres ou dans un demi-tonneau garde bien mieux la chaleur qu'un simple foyer ouvert.

Le petit plus confort de Superscoutes : mettre l'eau pour la douche dans une vache à eau noire et laisser cette dernière au soleil toute la journée. L'eau a une température parfaite pour se doucher le soir !

### Le bois et la forêt

Les scouts ont généralement un impact positif sur la forêt qui a besoin d'être entretenue pour se développer de façon optimale. Les classiques restent de vigueur : ne pas utiliser de bois vert pour le feu (inefficace au possible) et ne pas casser les branches des arbres et buissons.

De plus, Superscoutes préfère redonner le surplus de bois à la scierie locale plutôt que de le brûler dans le vide à la fin du camp. N'oublie pas que brûler du bois dégage aussi du CO<sub>2</sub>, alors autant ne pas le faire plus que nécessaire, surtout lorsque le bois serait plus utile ailleurs.



# Pfadi-Schoggi-Adventskalender 2010

## Calendrier de l'avent chocolat 2010



[www.schoggikalender.pbs.ch](http://www.schoggikalender.pbs.ch)  
[www.calendrierchoco.msds.ch](http://www.calendrierchoco.msds.ch)

Bestellschluss: August 2010  
 Lieferung im Nov. (ev. Okt)

Délai de commande: août 2010  
 livraison en nov. (evtl oct.)

[www.spatz.ch](http://www.spatz.ch)

 **swiss made**

**Les tentes de patrouille SPATZ –  
 la tente préférée des groupes de  
 jeunesse depuis 75 ans!**

- de la place pour 6 à 8 jeunes
- hauteur d'homme
- production SPATZ en Suisse avec les matériaux les meilleurs et les plus résistants (garantie 10 ans!)

Descriptifs détaillés pour les tentes SPATZ  
 sur [www.spatz.ch](http://www.spatz.ch)

**BON**

pour le nouveau  
 catalogue Outdoor!  
 Envoyez-le avec votre adresse à:

  
**75 ans!**  
 Camping Trekking Outdoor

SPATZ Camping Trekking  
 Hedwigstrasse 25  
 CH-8032 Zurich  
 Tél. 044 383 38 38  
 Fax 044 382 11 53  
 info@spatz.ch  
[www.spatz.ch](http://www.spatz.ch)



### Sensibilisation (pour les responsables)

Si tu entames une démarche écologique pendant ton camp, fais-en profiter les éclais au maximum. Des activités de réflexion (dont certains jeux JV) permettent de sensibiliser les éclais tant aux gestes quotidiens qu'aux grands défis de la planète. Pourquoi ne pas intégrer l'écologie au thème et combattre les grandes compagnies pétrolières au Nigeria ?

La fibre verte ne se développe pas sans un intérêt et un émerveillement devant la nature. Une activité au lever du soleil ou en pleine nuit pour écouter les bruits et sentir les odeurs de la forêt offre un calme bienvenu au milieu du camp et se transforme vite en moment magique.

Vert le camp, un dossier très sympa réalisé par les scouts belges contient plein d'autres infos intéressantes pour entamer une démarche écologique globale en camp d'été, téléchargeable à l'adresse [www.lesscouts.be/vertlecamp](http://www.lesscouts.be/vertlecamp)

### Produits chimiques

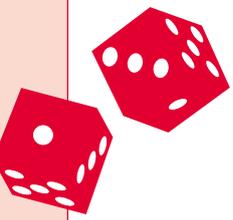
On ne se rend pas compte du nombre de produits chimiques que l'on utilise au quotidien : gel douche, dentifrice, savon vaisselle, shampoing, peinture, colle, ... Il faut y être particulièrement attentif en camp car tous ces produits finissent directement dans la nature sans aucun traitement.

Pour éviter un maximum de remplir les poches de l'industrie chimique et de polluer la nature, Superscouts utilise : le savon de Marseille pour se laver et laver ses vêtements, du liquide vaisselle écologique (marques Held ou Ecover, disponibles aux Magasins du Monde ou WWF), de la peinture à l'eau, du bicarbonate de soude (en droguerie), très efficace pour neutraliser les mauvaises odeurs et du vinaigre de vin pour dégraisser et détartrer les plats.



### PACK ENVIRONNEMENT DU MSdS

Le MSdS te propose un pack pour t'aider dans ta démarche de recyclage. Constitué d'une activité J+S clé en main sur le recyclage, des aides-mémoires sur la gestion des déchets en camp, du kit environnemental de tri d'Hajk et des sacs colorés pour le PET, l'alu, les piles et les ordures ménagères, le pack coûte 7 francs, frais d'envoi inclus. Si la version actuelle du pack peut sembler un peu « gadget », il a au moins le mérite de sensibiliser en couleurs les participants au tri des déchets. A commander dès avril 2010 sur le site du MSdS.



# LOGIGRAMME

FILOU ET SON GROUPE FONT UNE RANDONNÉE. POUR LES QUATRE HEURES, CHACUN A UNE BOISSON ET UN SNACK DANS SON SAC. À L'AIDE DES CINQ INDICES, PEUX-TU RETROUVER QUI BOIT ET MANGE QUOI APRÈS COMBIEN DE KILOMÈTRES ? CHAQUE PERSONNE MANGE TOUT SON QUATRE HEURES EN UNE FOIS.

Solutions page 26

|                      | JUS D'ORANGE | SIROP | COLA | THÉ FROID | LAIT | POMME | SANDWICH | CERVELAS | CHIPS | CAROTTE | 2 KM APRÈS LE DÉPART | 3 KM APRÈS LE DÉPART | 4 KM APRÈS LE DÉPART | 5 KM APRÈS LE DÉPART | 6 KM APRÈS LE DÉPART |
|----------------------|--------------|-------|------|-----------|------|-------|----------|----------|-------|---------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| FILOU                |              |       |      |           |      |       |          |          |       |         |                      |                      |                      |                      |                      |
| FOX                  |              |       |      |           |      |       |          |          |       |         |                      |                      |                      |                      |                      |
| SOGNO                |              |       |      |           |      |       |          |          |       |         |                      |                      |                      |                      |                      |
| BIBLIO               |              |       |      |           |      |       |          |          |       |         |                      |                      |                      |                      |                      |
| CRAZY                |              |       |      |           |      |       |          |          |       |         |                      |                      |                      |                      |                      |
| 2 KM APRÈS LE DÉPART |              |       |      |           |      |       |          |          |       |         |                      |                      |                      |                      |                      |
| 3 KM APRÈS LE DÉPART |              |       |      |           |      |       |          |          |       |         |                      |                      |                      |                      |                      |
| 4 KM APRÈS LE DÉPART |              |       |      |           |      |       |          |          |       |         |                      |                      |                      |                      |                      |
| 5 KM APRÈS LE DÉPART |              |       |      |           |      |       |          |          |       |         |                      |                      |                      |                      |                      |
| 6 KM APRÈS LE DÉPART |              |       |      |           |      |       |          |          |       |         |                      |                      |                      |                      |                      |
| POMME                |              |       |      |           |      |       |          |          |       |         |                      |                      |                      |                      |                      |
| SANDWICH             |              |       |      |           |      |       |          |          |       |         |                      |                      |                      |                      |                      |
| CERVELAS             |              |       |      |           |      |       |          |          |       |         |                      |                      |                      |                      |                      |
| CHIPS                |              |       |      |           |      |       |          |          |       |         |                      |                      |                      |                      |                      |
| CAROTTE              |              |       |      |           |      |       |          |          |       |         |                      |                      |                      |                      |                      |

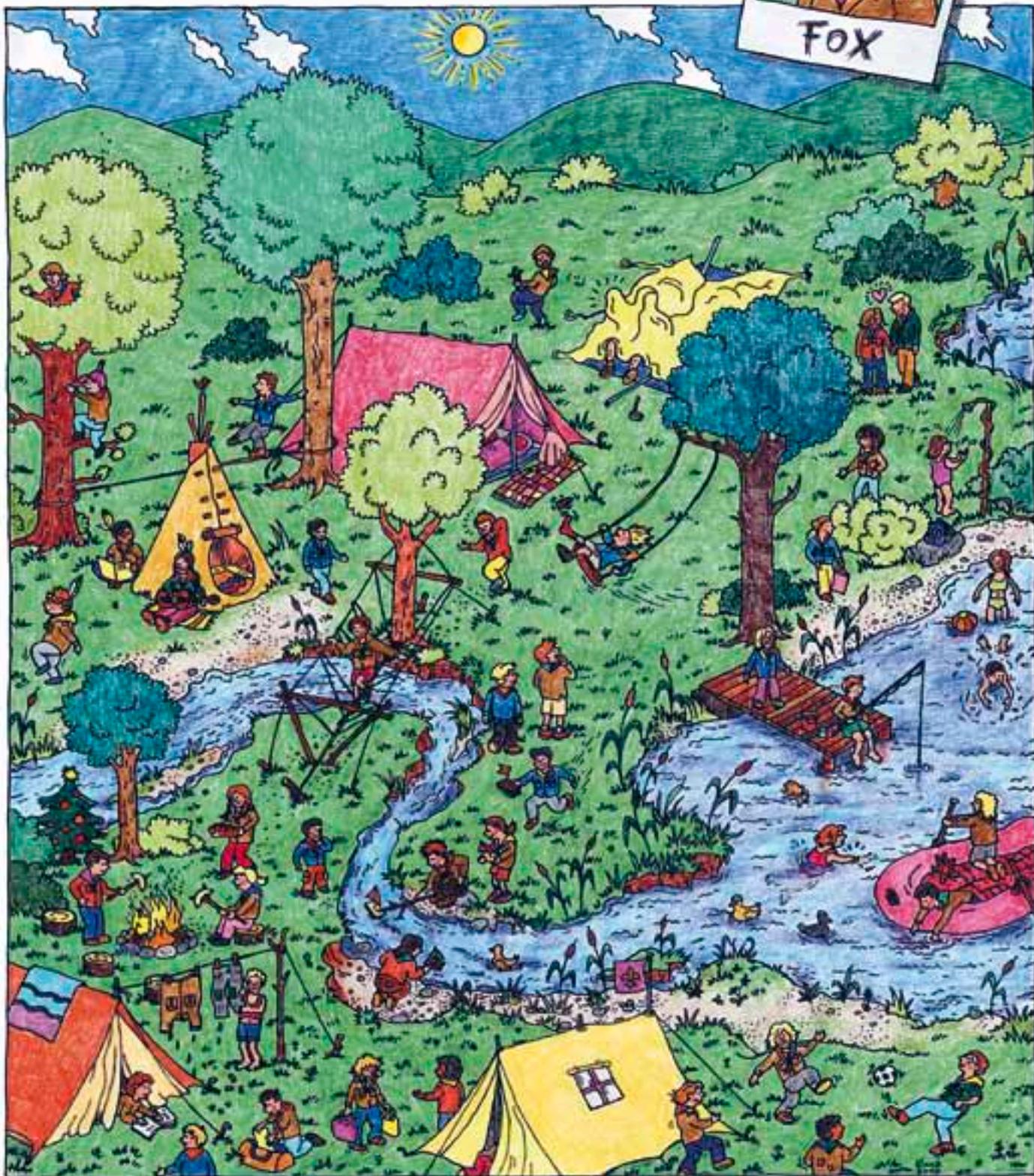
1. Fox mange sa pomme 2 km avant que quelqu'un ne boive du sirop.
2. Au kilomètre 6, quelqu'un savoure ses chips.
3. Filou trouve que du lait et un cervelas ça ne va pas bien ensemble, mais quelqu'un a quand même emporté cela.
4. Sogno attaque son sandwich avant que Filou ne boive son thé froid, mais après que Crazy aie mangé son snack.
5. Le cola a été bu pile au milieu de cette randonnée de 8 km, 1 km avant que Filou ne boive.

| NOM | BOISSON | SNACK | DISTANCE DEPUIS LE DÉPART |
|-----|---------|-------|---------------------------|
|     |         |       |                           |
|     |         |       |                           |
|     |         |       |                           |
|     |         |       |                           |
|     |         |       |                           |

# TROUVE FOX!

ENFIN, LE PRINTEMPS EST LÀ! LES SCOUTS APPRÉCIENT LES BELLES JOURNÉES DANS LA NATURE. FOX AUSSI PROFITE DU BEAU TEMPS. LE TROUVERAS-TU? SI TU FAIS BIEN ATTENTION, TU POURRAS TROUVER ENCORE BEAUCOUP D'AUTRES CHOSES SUR CETTE IMAGE. VAS-Y!

Solutions page 26



## TROUVES-TU AUSSI...

- un lys scout
- trois indiens
- des saucisses à griller
- un ours en peluche
- une chaussure toute seule
- une douche
- un couple d'amoureux
- un ballon de foot
- un funambule
- une chemise scoute mouillée
- une tente effondrée
- un garçon aux cheveux violets
- un marteau

# LES PRÉSENTATEURS TV AU SUJET

Par Julia Vielle/Chirou und Thomas Enderle/Kormoran

## MARCO FRITSCHÉ

PRÉSENTATEUR D'ÉMISSIONS COMME  
« BAUER, LEDIG, SUCHT... » (3+) ET DE  
« FRITSCHÉ » (TVO)

### Avez-vous fait partie des scouts ou d'une autre organisation de jeunesse?

Je n'ai jamais été chez les scouts, mais lorsque j'étais à l'école primaire, j'adorais chanter les chansons du chansonnier scout. Rien n'égale «Alte Haus von Rockitocki...», autour d'un feu de camp!

### Pourquoi n'avez-vous pas fait les scouts?

Je suis originaire d'une famille d'agriculteurs (tous mes oncles ainsi que mes grands-parents étaient et sont des agriculteurs); il fallait donc aider à faire les foin en été. De plus, j'avais de nombreux cousins et cousines et nous formions un joyeux petit groupe d'enfants aux multiples aventures. Au grand dam de nos parents ...

### Décrivez un événement lors duquel vous avez été en contact avec des scouts. Quel souvenir en gardez vous?

Des scouts passaient souvent à la ferme de mon oncle Hermann en été, car ils avaient leur camp en bas, au bord de la Sitter. Enfants, nous avons ainsi découvert des jeux comme la course à l'oeuf ou la course d'obstacles. Nous trouvions cela passionnant. Mais les histoires les plus terrifiantes portaient sur les exercices de nuit avec épreuves de courage et autres pratiques similaires. Nous étions tous d'accord pour nous estimer heureux d'être en sécurité chez notre grand-mère..

### L'un des éléments importants du scoutisme est d'aider les autres et de réaliser de «bonnes actions». Quelle est la dernière bonne action que vous avez réalisée?

Je ne compte pas mes bonnes actions et espère qu'elles sont nombreuses. Aujourd'hui, ma bonne action a consisté à préserver durant quelques minutes le monde de mon bavardage. Il faut commencer petit en tant que futur Saint.. ;-)

### Comment considérez-vous le scoutisme aujourd'hui? Est-il actuel? Le mouvement scout est-il aujourd'hui encore nécessaire ou, au contraire, désuet? Pourquoi?

Je pense que le mouvement scout est plus nécessaire que jamais. On compte de plus en plus d'enfants uniques qui ont du mal à s'intégrer et à s'affirmer dans les groupes. De plus, on a de moins en moins de contact avec des actes quotidiens concrets tels que «faire du feu», «installer une tente» et autres. Enfin, les scouts sont honnêtes et souvent mieux élevés, ce qui – outre le plaisir d'être un scout – est certainement un plus pour l'avenir !

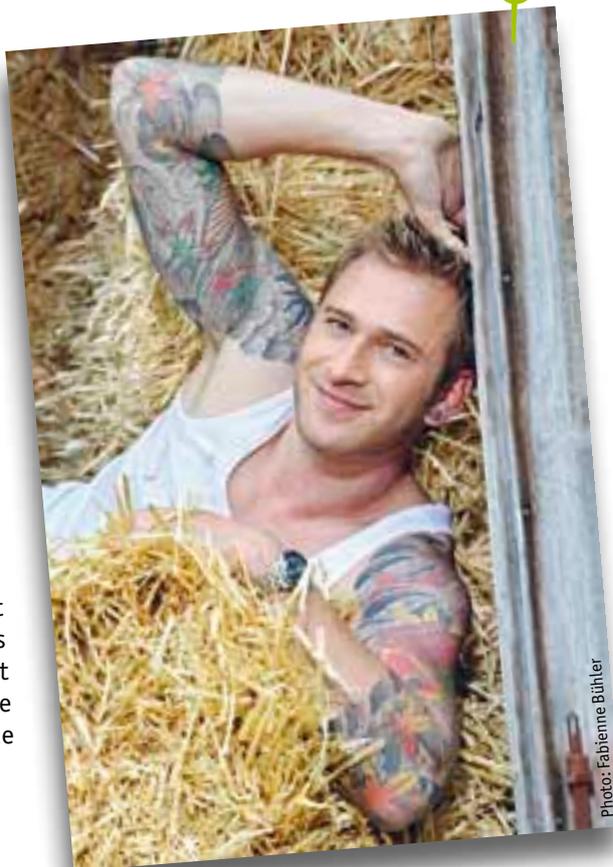


Photo: Fabienne Bühler

## CONNY BRÜGGER

PRÉSENTATRICE DES ÉMISSIONS DE JEUNESSE  
DE LA TÉLÉVISION SUISSE ALLEMANDE (COMME  
«DIE GAMESHOW»)

### Avez-vous fait partie des scouts ou d'une autre organisation de jeunesse?

J'étais membre de la JuBla – en tant qu'enfant et plus tard en tant que responsable.

### Pour quelle raison vous êtes-vous engagé dans cette organisation ?

Chez nous, au moins la moitié de la classe en faisait partie; c'était tout simplement «cool» d'y être.

### Quel est votre meilleur souvenir?

Il y en a tant ... jeux de terrain dans la forêt, faire des pizzas en produisant le plus grand chaos ... Lorsque j'étais responsable dans un camp, j'ai été une fois «enlevée» au coeur de la forêt et les enfants devaient me chercher et me libérer. Mais ils n'ont pas fait leur apparition pendant un temps immensément long et, à un moment donné, je me suis mise à trembler de peur à l'idée que tout le groupe d'enfants pourrait avoir disparu. Mon soulagement était immense lorsqu'ils ont enfin trouvé le chemin qui menait à moi.

### Qu'est-ce que votre engagement au sein des JuBla vous a apporté pour votre avenir ?

D'une part beaucoup de magnifiques souvenirs, d'autre part, mon activité de responsable m'a énormément appris pour mon métier actuel de présentatrice d'un pro-

# DES SCOUTS

gramme pour enfants: se tenir devant des gens, les motiver, expliquer des jeux et beaucoup plus encore. De plus, j'ai appris à organiser des camps au complet, à diriger des réunions et surtout à assumer des responsabilités.

**Décrivez un événement lors duquel vous avez été en contact avec des scouts. Quel souvenir en gardez-vous?**

Je rencontre des scouts surtout dans les gares, lorsqu'un «Rudel» 4 est une fois de plus en déplacement. A l'état de leurs vêtements, on peut voir s'ils se rendent à un camp ou rentrent chez eux ... Je suis alors saisie de nostalgie en pensant au temps où c'était moi qui rentrait de camp.

**L'un des éléments importants du scoutisme est d'aider les autres et de réaliser de «bonnes actions». Quelle est la dernière bonne action que vous avez réalisée?**

Je dirais, remplir ce questionnaire pour Kormoran :-)

**Comment considérez-vous le scoutisme aujourd'hui? Est-il actuel? Le mouvement scout est-il aujourd'hui encore nécessaire ou, au contraire, désuet? Pourquoi?**

Scouts, JuBla\* et Co. accomplissent un travail très important, parce que les enfants peuvent vivre des expériences ensemble, constater personnellement qu'il est possible de faire confiance à autrui et que l'on peut atteindre beaucoup ensemble. La seule chose qui ne m'a jamais convenu chez les scouts, ce sont les uniformes. On pourrait vraiment les supprimer.

\* Les JuBla sont une organisation de jeunesse comparable aux scouts ou aux cadets mais qui n'existe pas en Suisse Romande



Photo: SF



Photo: www.cecilebaehler.ch

## CÉCILE BÄHLER

PRÉSENTATRICE DE LA MÉTÉO AUPRÈS DE LA  
TÉLÉVISION SUISSE ALLEMANDE

**Avez-vous fait partie des scouts ou d'une autre organisation de jeunesse?**

Non, j'ai fait ma scolarité dans une école catholique. Nous nous amusions aussi beaucoup, surtout lorsque nous rejoignons – seulement tous les deux mois – tous les jeunes du Seeland pour un week-end de snowboard ou un projet de cirque.

**Pourquoi n'avez-vous pas fait les scouts?**

Vu que j'ai passé mon enfance à la campagne, j'avais souvent le temps et l'occasion de jouer avec les enfants du voisinage dans la forêt et de m'occuper des nombreux animaux domestiques

**Décrivez un événement lors duquel vous avez été en contact avec des scouts. Quel souvenir en gardez-vous?**

Malheureusement, je n'ai pas vécu d'expérience personnelle chez les scouts et pourtant, j'aurais vraiment aimé préparer un pain au bâton sur le feu de bois et recevoir des noms scouts fantastiques. C'est du moins ainsi que je me représente les scouts ...

**L'un des éléments importants du scoutisme est d'aider les autres et de réaliser de «bonnes actions». Quelle est la dernière bonne action que vous avez réalisée?**

J'aide régulièrement à extirper des poussettes pour enfants de trams bondés et sort la poubelle de mes voisins.

**Comment considérez-vous le scoutisme aujourd'hui? Est-il actuel? Le mouvement scout est-il aujourd'hui encore nécessaire ou, au contraire, désuet? Pourquoi?**

Je trouve qu'il est très important d'apprendre la cohésion aux enfants et de leur offrir des moments fantastiques dans la nature. Cela est encore plus essentiel à l'ère de Facebook, Nintendo Wii, etc.

VIP

Qui est scout? PERSONNEL

## KHANY HAMDAOUI

PRÉSENTATRICE D'ÉMISSIONS COMME «ROMANDS D'AVENTURE», «POP-CORN» OU «TÉLÉ LA QUESTION» (TSR)

### Avez-vous fait partie du mouvement scout ou d'une autre organisation de jeunesse ?

Oui, j'ai été, durant six ans, membre de la troupe Alpha-St-François, à Bienne. J'y ai commencé en tant que patrouillarde et ai terminé au grade de cheftaine de patrouille. Mon totem est Wapiti.

### Pour quelle(s) raison(s) vous êtes-vous engagé dans le mouvement scout ?

Ma grand-maman a été éclaireuse et m'a inculqué très tôt les valeurs scout. Elle m'a également beaucoup parlé de l'ambiance de fraternité et de loyauté qui régnait au sein des éclaireuses. Cela m'a donné l'envie de vivre des moments aussi forts. C'était aussi un moyen de pouvoir faire des camps, de rencontrer d'autres jeunes, garçons et filles, d'apprendre la vie en communauté et d'éprouver l'esprit de groupe, de troupe. D'ailleurs, en signe de « passage », ma grand-mère m'a donné sa boucle de ceinturon ; elle l'a portée tout au long de ses années de scoutisme, durant la seconde guerre. Je l'ai toujours. Elle représente beaucoup pour moi. J'espère la passer plus loin un jour.

### Quel est votre meilleur souvenir ? Quel événement ou activité vous a le plus marqué ?

Il y a vraiment beaucoup de beaux souvenirs. Les camps d'été, les raids (souvenirs parfois difficiles; les longues marches étant vécues plus ou moins bien au sein des patrouilles). Je me souviens d'un raid en particulier au Tessin. Nous nous étions perdues, un sac avait dévalé la montagne et son contenu s'était répandu dans une forêt de fougères. De retour au camp, comme des médicaments avaient été perdus dans la chute, il a fallu y retourner et devinez qui est repartie...

La totémisation est également un moment inoubliable. C'était durant un camp d'hiver, de nuit, il faisait froid. On nous a réveillées, demandé de sortir, donné une lampe de poche et... Le reste est un secret qui n'appartient qu'à nous, les totémisées de cette nuit-là.

### Qu'est-ce que votre engagement au sein du mouvement scout vous a apporté pour votre avenir ?

Des valeurs à respecter. Une idée de la vie, du travail de groupe. Le sens des responsabilités. Des amitiés. Des souvenirs impérissables. De la culture aussi. Grâce aux scouts, j'ai découvert tout un univers littéraire qui m'a ouvert sur des éléments d'histoire, de littérature et de philosophie.

Je n'ai pas du tout l'image des scouts comme étant une anti-chambre de l'armée.



Photo: zvg

### Décrivez un événement lors duquel vous avez été en contact avec des scouts. Quel souvenir en gardez-vous ?

Un grand rassemblement de toutes les troupes du Jura et du Jura bernois. C'était magnifique ! Tous réunis, dans une même envie d'apprendre et de partager. C'était très fort.

### L'un des éléments importants du scoutisme est d'aider les autres et de réaliser de « bonnes actions ». Quelle est la dernière bonne action que vous avez réalisée ?

La toute dernière ? C'est très récent et peut paraître dérisoire, mais en marchant j'ai vu, sur le trottoir, une petite bête qui s'agitait, sur le dos. Alors je l'ai délicatement déplacée grâce à un papier, mise dans un taillis plus à l'abri, et l'ai retournée pour qu'elle soit à nouveau libre de se déplacer.

### Comment considérez-vous le scoutisme aujourd'hui ? Est-il actuel ? Le mouvement scout est-il aujourd'hui encore nécessaire ou, au contraire, désuet ? Pourquoi ?

Nécessaire, je ne sais pas. En tout cas, je regretterais que mes enfants ne puissent pas vivre ce que j'ai eu la chance de vivre grâce à mes années de scoutisme. J'y ai appris énormément de choses. Je dois dire aussi que j'étais dans une troupe particulièrement agréable, qui n'avait pas le goût de la compétition. Mes cheffes ont été géniales, elles voulaient que l'on soit bien, qu'on apprenne à se débrouiller et à faire les choses ensemble et à s'entre-aider. S'il s'agit de poursuivre de tels objectifs et de vivre pareilles expériences, alors oui, j'espère que ce genre de troupes continuent leurs activités.

**campolino**  
le plus grand week-end d'automne pour les Routiers

**primca.ch**

Qui : des Routiers de toute la Suisse  
Où : apprécier la vie de camp, découvrir plein d'ateliers et la région du Calancatal  
Quand : du jeudi 16.9.2010 au dimanche 19.9.2010  
Où : Casa del Pizzo à Caoco dans le Calancatal  
Combien : 111.- francs par personne  
Plus : inscription jusqu'au 16.7.2010 et plus d'infos sur [www.primca.ch](http://www.primca.ch)



*Paré au décollage : Bernhard Nügeli/Steam lit son SARASANI en attendant un courant ascendant pour s'envoler avec son parapente.*

*On ne pas jamais lire son SARASANI en paix sur le trône, comme le démontrent de façon impressionnante les participants du cours de base 1<sup>re</sup> branche des associations régionales Hochwacht et Hanswal-mann.  
(Simon Stäheli/Goblin)*



*Vous avez aussi des photos de vous en train de lire SARASANI ?*

*Une seule adresse : [sarasani@pbs.ch](mailto:sarasani@pbs.ch)!*

**Grand Prix Pfannenstiel**  
Course de caisse à savon Derby  
5/6. juin 2010

Prix 25.- francs

3e à 9e année scolaire  
Samedi : entraînement  
Dimanche : la course.  
C'est possible de participer même si on a pas de caisse à savon  
Course avec le plaisir pour les adultes

Lieu : Pfannenstielstrasse (Egg ZH)  
Formulaire d'inscription & Infos : [www.pfadichelle.ch](http://www.pfadichelle.ch)  
[www.pfadimaur.ch](http://www.pfadimaur.ch)

Commanditaire principal  
**FOTOROTAR**

Today Tomorrow  
**TOYOTA**

Sponsors  
**RHYNER**  
**GGA:maur**

# LE SCOUTISME EN VILLE : EN VISITE CHEZ UN GROUPE DE BERLIN

LA MAISON SCOUTE DU GROUPE HUNNEN SE TROUVE À CINQ MINUTES EN VÉLO DE L'ANCIEN AÉROPORT DE TEMPELHOF, AU MILIEU D'UNE ZONE RÉSIDEN-  
TIELLE ET AU CŒUR DE BERLIN, PARMIS LES 3,5 MILLIONS D'HABITANTS QUE COMPTE LA VILLE. PAS DE FORÊT AUX ALEN-  
TOURS, PAS DE PRAIRIE. UN PEU DE TRAFIC ET BEAUCOUP DE MAISONS, C'EST CE QUI  
CONSTITUE LES ENVIRONS DE LEUR LIEU DE RENCONTRE. LES HUNNEN VIVENT LE SCOUTIS-  
ME EN VILLE. COMMENT RESENTENT-ILS L'ÉLOIGNEMENT DE LA FORÊT ET DE LA NATURE ?



Les louveteaux dans la cave aménagée comme une yourte.



Le groupe rassemblé durant le même camp de Pentecôte.

## info

### LE MOUVEMENT SCOUT EN ALLEMAGNE

Le mouvement scout allemand (Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder – BdP) est, comme en Suisse, composé de quatre branches : les louveteaux (Wölflinge), les éclaireurs (Pfadfinder), les Pionniers (Ranger) et les Routiers (Rover). Il est né de la fusion des mouvements féminin et masculin en 1975. La première organisation scout allemande a vu le jour en 1911 mais a perdu de nombreux membres lors de la Première guerre mondiale. Plusieurs organisations se sont succédé jusqu'à la création du BdP. Aujourd'hui, il compte près de 260 000 membres.

Par Julia Vielle / Chirou

Simon, co-responsable du groupe Hunnen, m'attend devant la porte de sa maison scout, un samedi de l'automne dernier. Je l'avais rencontré en Roumanie en 2006, lors d'un camp national roumain. Le monde est petit, et nous nous rencontrons une seconde fois à Berlin. Il me mène immédiatement dans la grotte secrète du clan des Hunnen : une salle aménagée dans la cave. Une toile de yourte, une tente mongole, a été fixée au plafond, donnant au lieu une atmosphère magique. D'ailleurs, « Hunnen » signifie « Huns », une tribu de barbares venant de Mongolie, où le groupe a séjourné il y a quelques années et d'où il a ramené la tente. Une vingtaine de louveteaux sont assis en cercle et terminent leur repas. Je me baisse pour passer la porte et pénètre dans la tente.

Le groupe Hunnen compte une trentaine de membres, un peu moins que la dizaine d'autres groupes de la ville. Il est aussi plus jeune que les autres : il a été fondé il y a quinze ans seulement. Le groupe compte aussi une dizaine d'éclaireurs et d'éclaireuses, qui se réunissent durant la semaine.

Dans la yourte, les louveteaux se sont mis à chanter, accompagnés de deux ou trois guitares. Les Hunnen ont un large répertoire. « Les louveteaux doivent ap-

# ALLEMAGNE

**Capitale :** Berlin  
**Habitants :** 82 millions dont 3,5 millions à Berlin  
**Surface :** 357 100 km<sup>2</sup>  
(presque 9 fois la Suisse)  
**Fondation du mouvement scout :** 1910  
**Nombre de scouts :** environ 200 000 répartis dans plusieurs associations



L'une des tentes de Laponie dans lesquelles les Hunnen logent durant les camps.

prendre les paroles par cœur », m'explique Stich, le second co-responsable du groupe. Les Hunnen tiennent à leur côté très traditionnel. Durant les camps, ils n'utilisent aucun appareil électrique. Lorsqu'ils campent, ils dorment dans des tentes de Laponie. Un trou au centre leur permet de faire du feu à l'intérieur. Ils portent leurs affaires dans des sacs à dos en peau de bœuf. Mais tous ne sont pas si traditionnels et ceci concerne surtout les responsables.

Après les chants, les louveteaux enfilent leurs chaussures pour aller se défouler au grand air. Derrière la maison se trouve un grand jardin, assez spacieux pour y jouer à cache-cache. Mais lorsque les scouts commencent à se sentir à l'étroit, ils montent dans le S-Bahn (train régional) et se rendent, en une bonne demi-heure, dans une des forêts entourant Berlin. C'est là qu'ils trouvent leurs grands espaces, leur nature. « Pour les réunions hebdomadaires, nous avons suffisamment de place ici, explique Stich. Parfois nous parcourons également la ville pour nos activités. » Les Hunnen organisent quatre camps par année : un petit camp par unité à la Pentecôte et en automne, un camp de marche de trois semaines pour les plus âgés en été et un camp pour tout le groupe à Nouvel an.

Berlin compte environ un groupe de scouts par quartier et ils n'ont pas trop de peine à garder les effectifs stables. « Cependant, le scoutisme souffre d'un déficit d'image en Allemagne dû à l'histoire du pays, note Stich. Les gens font des comparaisons avec les époques nazies et communistes. » En règle générale, les groupes allemands comptent un peu moins de filles que de garçons. Aussi, il y a moins de scouts en ex-Allemagne de l'Est qu'à l'Ouest. « Cela s'explique par le fait que la campagne de la République démocratique allemande (RDA) comptait moins de villages que l'Ouest, et moins de groupes ont été mis sur pied », précise Stich. Le responsable des Hunnen explique aussi que le mouvement scout rappelle à la population la Jeunesse libre allemande (Freie Deutsche Jugend), le mouvement de jeunesse communiste des 14-25 ans de la RDA qui comptait 88% de la population de cet âge en 1989. Cependant, le scoutisme s'est bien développé en Allemagne, sous l'égide du BdP (voir ci-dessous).

Il est 18h00, la réunion est terminée. En quittant la yourte, les louveteaux saluent leurs responsables d'une bonne poignée de main gauche et se réjouissent de revenir le samedi suivant.



# BÂTEAU-BOUGIES

DES BOUGIES ET EN AVANT! UNE PETITE FLAMME SUFFIT POUR FAIRE AVANCER CE BATEAU.

Par Stefan Riesen/Giraff

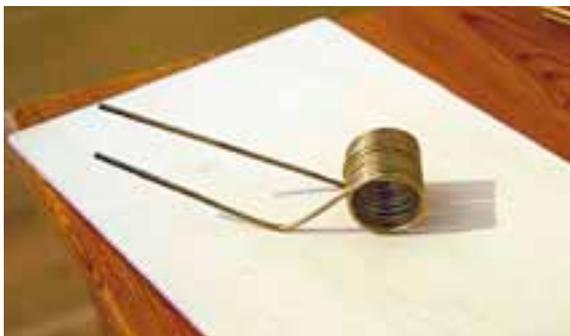
## 1ÈRE ÉTAPE

Pour commencer, donne au tuyau une forme de spirale en laissant dépasser environ 8 à 10 cm de chaque côté. Aide-toi d'un objet rond, p. ex. un manche à balai.



## 2ÈME ÉTAPE

Scie la planche en balsa pour former la coque du bateau.



### Conseils et astuces:

- Tu peux construire plusieurs propulsions les unes derrière les autres ou à côté les unes des autres sur un bateau. Il sera alors plus rapide.
- Si tu remplis la spirale d'eau avant de mettre le bateau à l'eau, il sera encore plus rapide.

## Matériel

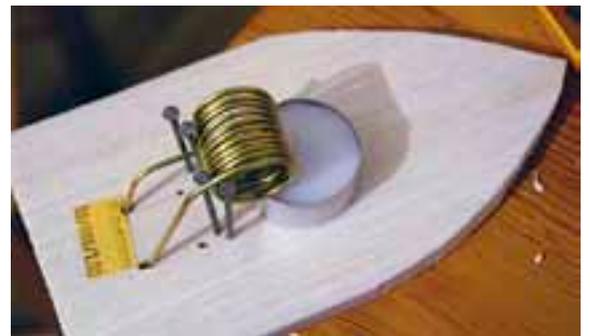
- une planche de bois de balsa
- une bougie pour réchaud
- un tuyau en cuivre ou laiton d'env. 1 m de long et 2 à 4 mm de diamètre
- plusieurs clous

## Outils

- scie
- marteau
- un objet rond, p. ex. un manche à balai

## 3ÈME ÉTAPE

Place maintenant les deux extrémités du tuyau dans le bois. Le bois de balsa est suffisamment tendre ; tu n'as pas besoin d'une perceuse. Enlève tous les éventuels copeaux des extrémités. Fixe la spirale avec plusieurs clous sur le dessus de la coque et replie les extrémités sous la coque vers l'arrière.



## 4ÈME ÉTAPE

Place la bougie aussi près que possible sous la spirale et fixe-la avec plusieurs clous pour qu'elle ne glisse pas. Maintenant, mets le bateau à l'eau et allume la bougie. Le bateau avance tout seul.

Alors envoie-la nous ! Envoie ta blague en indiquant ton nom, ton totem, le nom de ton groupe scout et ton adresse à : MSdS, Rédaction Sarasani, Speichergasse 31, case postale 529, CH-3000 Berne 7



Un homme souhaite s'acheter une Ferrari et la payer comptant. Mais il remarque qu'il lui manque vingt francs. Il se rend dans la rue et demande à un passant : «Excusez-moi, est-ce que vous pourriez me prêter vingt francs ? Je souhaite m'acheter une Ferrari.» Le passant lui donne quarante francs : «Prenez m'en une aussi !»

## Top blagues

Qu'est-ce qui est encore pire qu'un cheveu dans la soupe? – De la soupe dans les cheveux!

Par Lorenz Gasser/Fefer, Groupe scout de Säuliamt

*Monsieur Huber est assis à une terrasse de café et joue depuis des heures aux échecs avec son saint-bernard qui s'efforce de déplacer les pions avec ses grosses pattes. Un passant étonné dit «mais c'est un chien intelligent !». Monsieur Huber le contredit alors : «Pas du tout ! Vous ne voyez donc pas qu'il perd en permanence ?»*

Un bus Volkswagen transportant des passagers vient de s'écraser contre un arbre. Un agent de police demande au conducteur: «Comment un tel accident a-t-il pu se produire?» Celui-ci répond: «Aucune idée! Lors du crash, j'étais à l'arrière en train d'encaisser!»

Mimikri, Groupe scout St Alban, Puma et Luciola, Groupe scout de Blauenstein

*«Tu as de très belles dents!» – «Merci!» – « Il y a le même modèle en blanc?»*

*«Je voudrais huit pièges à souris.» – «Vous voulez les emporter immédiatement?» – «Non, je vais vous envoyer les souris.»*

Après le sixième round, le boxeur demande à son entraîneur: «Penses-tu que j'arriverai encore à vaincre mon adversaire?» - «Naturellement! Si tu continues à frapper à côté, il va prendre froid à cause des courants d'air.»

Un homme qui n'a plus que trois cheveux sur le tête se rend chez le coiffeur: «Un brushing s'il vous plaît – et la raie à gauche.»

Le coiffeur se met à l'oeuvre. Soudain, un cheveu du client tombe. Le coiffeur est extrêmement ennuyé: «Désolé, Monsieur! Que faisons-nous à présent?» – «Raie au milieu.»

Le coiffeur s'empresse de satisfaire le souhait du client. Soudain, un cheveu tombe de nouveau. Désesparé, le coiffeur regarde le cheveu restant: «Que faire à présent?» – «Bon, et bien je vais tout simplement rentré chez moi avec ce cheveu ébouriffé!»

*«As-tu des problèmes de poids?» – «Et comment! Par rapport à mon poids, je devrais mesurer 2,30 mètres. Et je mange, je mange, mais ne grandis pas d'un seul centimètre!»*

*«Regarde en face. N'est-il pas horriblement laid?» – «Mais c'est mon frère!» – «Pardon, j'aurais dû voir la ressemblance tout de suite.»*

Louise raconte à sa collègue Petra: «On m'a volé ma voiture.» – «Pas possible, et maintenant?» – «Je vais sûrement la récupérer bientôt. Par chance, ma belle-mère était encore assise à l'intérieur ...»

Mimikri, Groupe scout St Alban, Puma et Luciola, Groupe scout de Blauenstein

*Deux scouts reçoivent chacun un cheval. Un des scouts dit : « Comment ferons-nous à présent pour différencier nos chevaux ? » – « C'est très simple, je mords et déchire l'oreille gauche du mien. » Aussitôt dit, aussitôt fait. Durant la nuit, les chevaux se regardent et remarquent qu'il est plutôt chic de n'avoir qu'une seule oreille. Un des chevaux mord et déchire donc l'oreille gauche de l'autre. Le jour suivant, les scouts sont perturbés, car ils ne peuvent plus différencier leurs chevaux. Donc, ils déchirent l'oreille droite de l'un ! Devine ce qui s'est passé durant la nuit : naturellement, la dernière oreille a été sacrifiée. Et lendemain matin, les scouts ne peuvent de nouveau plus reconnaître leurs chevaux. Ils coupent donc la queue de l'un deux ! Il s'ensuit la même situation durant la nuit, car enfin, cela est bien sûr le summum du chic. Le jour suivant, les scouts estiment que trop c'est trop. L'un deux : « Que pourrions-nous faire ??? » L'autre : « C'est simple : je prends le cheval blanc et toi le cheval noir. »*

Par Shahriar Mohammad, Groupe scout St-Alban

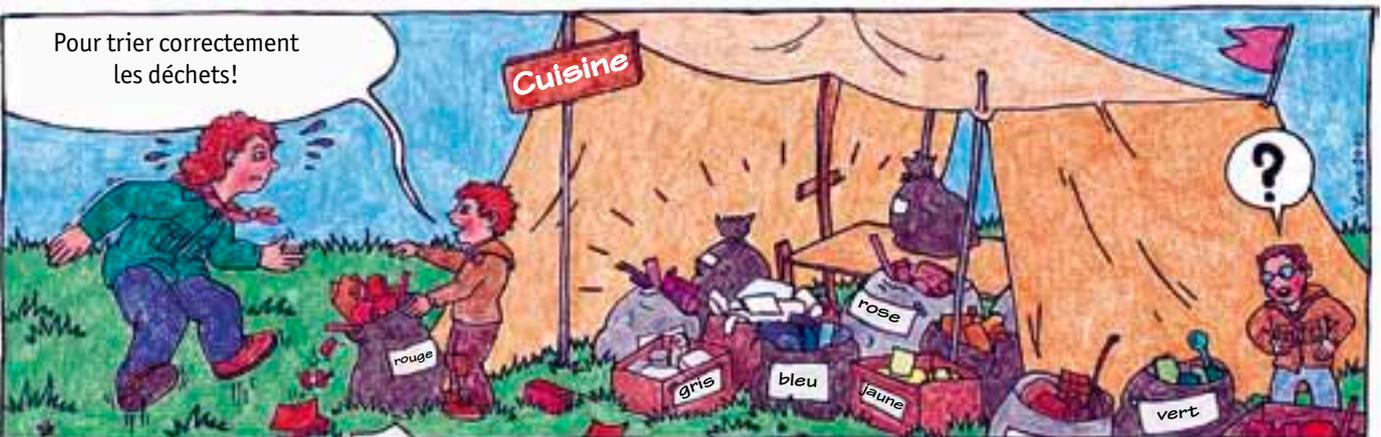
Dans un parc, un homme assis sur un banc applaudit de temps en temps. Une passante lui demande: «Pourquoi faites-vous ça?» – «Je dois chasser les éléphants.» – «Mais je ne vois aucun éléphant.» – «Vous voyez, ça marche!»



# Zilou & Fox



## GRAND MÉNAGE!



**SALUT LA RÉDACTION DE SARASANI**

J'ai lu le dernier Sarasani de A à Z et quelque chose m'a un peu perturbé: on trouve dans plusieurs textes des mots comme Exercice et Uniforme\*. Mais le MSdS a recommandé d'utiliser plutôt les concepts modernes comme activité et chemise scout. Ou pas?

Meilleures salutations scoutées,  
Annina Happel / Etoile

Salut Etoile

Merci pour ta remarque. Du as bien sûr raison. Nous nous efforçons d'être le plus proche possible des activités scoutées qui peuvent être très différentes d'un bout à l'autre de la Suisse, et bien sûr aussi autour du monde. Et cela nous arrive comme à d'autres d'écrire «comme ça nous vient»; nous utilisons du coup aussi un vocabulaire scout un peu dépassé. De temps en temps, cette expression glisse entre les yeux des relecteurs.

\*Nldt: «Exercice» et «Uniforme» sont des mots qui sonnent très militaires en allemand.

**APPEL****As-tu un commentaire à faire ?**

Donne-nous ton avis sur « Sarasani », sur une manifestation scoutée à laquelle tu as participé ou tout simplement au sujet de quelque chose qui te préoccupe.

Notre adresse : [sarasani@pbs.ch](mailto:sarasani@pbs.ch) ou  
MSdS, Rédaction Sarasani, Speichergasse 31,  
case postale 529, 3000 Berne 7

**Gagnants du concours****ET VOICI ENFIN LA SOLUTION DE NOTRE ÉDITION D'HIVER :**

- Alina Popp (Alstätten SG)
- Selina Pedroni / Konfetti (Pfäffikon SZ)
- Marianne Lesigne (Etoy VD)
- Corina Marfurt / Fuchur (Reiden LU)
- Cornelia Bachmann / Sheila (Thun BE)

**TOUTES NOS FÉLICITATIONS ! VOUS RECEVREZ VOTRE TASSE DANS LES PROCHAINES SEMAINES !**

**REVUE DE PRESSE****Zürichsee-Zeitung**

Zürichsee-Zeitung, 16.1.10

**LES SCOUTS «PLUS PAISIBLES» FONT LA FÊTE**

Cela fait exactement 10 ans que les enfants et les jeunes avec un handicap physique, mental ou multiple du canton de Schwyz peuvent participer au quotidien scout. [...] Malgré les divers handicaps des scouts, le groupe scout s'organise suivant le modèle scout «normal». [...] Il y a deux points culminants dans le programme annuel SMT : une journée d'excursion et un camp d'été. Ainsi, les activités des Scouts Malgré Tout se déroulent comme celles de n'importe quel autre groupe scout. Les SMT se distinguent aussi par le fait qu'ils réunissent des enfants avec et sans handicap. Les frères et soeurs sans handicap des SMT leur rendent aussi visite à l'occasion; ils y aident dans l'encadrement individuel.



Aargauer Zeitung, 3.2.10

**«LE MOUVEMENT SCOUT A ÉTÉ POUR MOI UNE ÉCOLE DE LA VIE»**

En élisant Ruth Müri, le conseil des habitants a choisi une politicienne engagée de «l'équipe baden» en tant que présidente. [...] En plus de son engagement passionné pour la politique, Ruth Müri, 39 ans, travaille à 60 pourcent et est mère de deux enfants qui vont au jardin d'enfant et en 1<sup>ère</sup> primaire. [...] Elle ne fait pas les choses à moitié. Elle l'a sans nul doute appris chez les scouts. Lorsqu'elle était jeune responsable, elle a découvert qu'assumer des responsabilités, que co-décider et organiser des événements dans un cadre protégé est une chose merveilleuse. «J'y ai aussi appris à gérer un grand groupe de personnes et à trouver des solutions en équipe», ajoute Müri. Le scoutisme a été une vraie école de la vie.



Thurgauer Zeitung, 22.3.10

**LES EFFECTIFS DE L'ASSOCIATION SCOUTE DE THURGOVIE AUGMENTENT**

Le président de l'association scoutée de Thurgovie, Martin Brenner (Zerberus), constate avec joie que de plus en plus de jeunes commencent les scouts. 137 nouveaux membres sont venus rejoindre les 24 groupes. Une grande partie d'entre eux a commencé dans la branche Castors. Cette nouvelle branche est destinée aux jeunes enfants à l'âge du jardin d'enfant et rencontre un écho très positif é dans les divers groupes scouts. Martin Brenner s'est montré aussi très satisfait du succès sans cesse renouvelé du scoutisme chez les jeunes.



La Liberté, 8.3.10

**NETTOYAGE DES GRANGETTES**

Quelque 140 personnes, dont 70 scouts, ont nettoyé samedi les roselières lacustres de la réserve des Grangettes, près de Noville (VD). Ils ont retiré 120 tonnes de déchets de bois et plastique. L'opération a lieu chaque printemps depuis 40 ans. Les déchets sont ensuite chargés dans des filets de quelque 800 kg, emportés par un hélicoptère. Ce système permet de limiter le piétinement de la rive, qui est particulièrement fragile. Samedi, l'appareil a effectué 132 rotations.

# VOYAGE DES SCOUTS DANS LES ARCHIVES DE LA PRESSE

COMMENT LES MÉDIAS SUISSES ONT-ILS PRÉSENTÉ LES SCOUTS DEPUIS LES ANNÉES 20 ?  
QU'APPREND-ON DANS LA PRESSE DE NOTRE CHER LOISIR? NOUS T'INVITONS À UN  
FABULEUX VOYAGE DANS LE TEMPS À TRAVERS LES ARCHIVES DES JOURNAUX DE LA  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE ...

Les coupures de journaux ont été rassemblées par Andrea Adam/Zora

## DER BUND; 27.7. 1925

« Les scouts arrivent », tel était le titre de l'article du quotidien « Der Bund » qui présentait le premier camp scout suisse à Berne le 27 juillet 1925 et guidait les lecteurs à travers ce camp. « Tout n'est encore que préparation et la préparation est aussi intéressante que l'achèvement. Voulez-vous nous accompagner dans cet univers éphémère ? Nous recommandons, par exemple, la tente ronde aux fanions violets enlassés par des cordes. »

On y apprend aussi que les scouts s'intéressaient déjà à la radio en 1925 : « Les premiers supports d'une antenne s'élèvent déjà et une station radiophonique est mise en place avec une confiance certainement justifiée quant à l'obtention de l'autorisation ultérieure des autorités suprêmes. » Le journaliste jubile : « Des amplificateurs sonores sont également prévus. Espérons qu'ils ne déçoivent pas ! »

L'auteur était impressionné en découvrant toutes les installations du camp : « Ils ont même leur propre bureau postal et – oh fierté ! – un timbre postal officiel sur lequel on peut lire « camp scout. »



A l'époque déjà, les scouts pouvaient rédiger leurs propres récits de camp pour les journaux et c'est ainsi que le Bund publiait le lendemain les premières impressions scouts sur la journée d'inauguration : « Nous sommes arrivés le matin à 9 heures à Berne et un train au complet était là pour nous accueillir. En y regardant de plus près, nous avons constaté qu'il s'agissait des louveteaux qui [...], en provenance de toute la Suisse, s'étaient rassemblés dans la gare, produisant un tel vacarme que le responsable de la gare, levant les bras au ciel, s'écriait qu'il ne pouvait plus laisser partir aucun train, car – vu le bruit – il était impossible que le conducteur de la locomotive entende le sifflet du chef de train. [...] Mais le point culminant devait voir lieu le soir. Avec le premier grand feu de camp accompagné de productions théâtrales en allemand, français et italien. Il était aussi question de radio, de cinéma... »

### JOURNAL DE GENÈVE; 26.7. 1931

En 1931, le Journal de Genève rédigeait un article sur le camp national organisé pour 200 responsables scouts à Boudry et constatait que ce camp avait pour objectif principal de permettre aux jeunes filles de se rencontrer et de nouer des liens d'amitié.

### NZZ, 18.7. 1938

Dès le milieu des années 30, les journaux se remplissent progressivement d'articles teintés de l'idéologie nationaliste et la presse stylise le camp fédéral de 1938 en tant que symbole de la défense intellectuelle du pays. Cependant, des moments de la vie habituelle dans le camp sont aussi décrits, par exemple dans le NZZ du 18.07. 1938 : « La nuit est devenue immense et profonde. Les Fribourgeois font une brève prière du soir et se glissent dans leur lit. Les Tessinois entonnent un chant joyeux pour marquer le couvre-feu, les flammes s'éteignent lentement, des lampes de poches brillent tels des vers luisants dans les tentes [...]»

### TAGES ANZEIGER; 28.7. 1949

Selon le « Tages Anzeiger » du 28.7. 1949, 1200 scouts participaient aux festivités du 30<sup>e</sup> anniversaire de la Fédération des Eclaireuses Suisses. La visite du conseiller fédéral Etter a marqué le point culminant du camp : « L'arrivée de la voiture [...] dont est descendu le conseiller fédéral Etter était l'événement principal. Pour la première fois en 30 ans, un représentant des pouvoirs publics suprêmes faisait aux scouts l'honneur de sa présence. » Nous nous souvenons de la présence de plusieurs conseillers fédéraux lors du dernier camp fédéral. Les temps changent ...

### BERNER TAGBLATT; 27.7. 1956

Un journaliste était aussi sur les lieux lors du camp fédéral de la Fédération Suisse des Eclaireurs de 1956. « Le reporter parcourait les différents groupes de tentes, discutait avec les jeunes garçons qui travaillaient laborieusement aux derniers aménagements, recevait des informations dans toutes les langues du pays et n'a vu que des visages enjoués. Cette magnifique journée touchait à sa fin, les derniers rayons de soleil éclaircissaient le plateau des Franches-Montagnes [...]

Le lendemain, les lecteurs sont de nouveau invités à visiter le camp fédéral : « Rien ne saurait remplacer le vécu personnel. Le camp fédéral des Franches-Montagnes offre à ses 15 000 participants une aventure personnelle impressionnante et inoubliable. »



### NEUE ZÜRCHER ZEITUNG; 30.6. 1966

L'édition matinale du NZZ du 30 juillet 1966 s'intéressait surtout aux conditions météo le jour de l'inauguration du sixième (déjà !) camp fédéral qui se déroulait à Domlesch dans les Grisons : « La pluie ne se contente pas de créer une ambiance particulière en ce jour d'inauguration. [...] Mais elle a été acceptée bon gré, mal gré. Chaussés de grandes bottes de pluie, les plus jeunes se serrent sous les abris, se disputent une tablette de chocolat et s'installent pour un jeu des sept familles très intéressant. » Et de nous raconter ensuite que les responsables ont chargé les éclais d'installer le coin repas sous la tente d'ici au soir afin qu'ils puissent déguster leurs cornettes au sec.

### GAZETTE DE LAUSANNE; 27.7. 1980

La Gazette de Lausanne souligne l'ambiance de ce camp fédéral réunissant pour la première fois filles et garçons avec plus de 20 000 participants l'été 1980. « L'ambiance y est vraiment particulière : tant la variété des activités libres ou en commun de chaque groupe que les tenues vestimentaires fantaisistes ne manquent pas d'impressionner les visiteurs. »

Cunrath, le camp fédéral de 1994 aux alentours de Napf et Contura 08 ont aussi offert une grande variété d'activités aux participants, et bien plus qu'un simple camp romantique. La NZZ écrivait ainsi en juillet 2008 que Contura soutenait ses quasi 25 000 participants « dans une démarche de durabilité et de pensée écologique.»

## info

### SOURCE D'INFORMATIONS : BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE

La Bibliothèque nationale suisse est responsable de la collecte, de la mise à disposition, de la transmission et de la préservation du patrimoine culturel écrit de la Suisse. Elle est la source écrite la plus importante pour la compréhension de la Suisse et de la population suisse. La Bibliothèque nationale suisse est située à Berne.



# AGENDA

Impressum solutions dates AGENDA

## MAI 10

7.-9.5. **CONFÉRENCE FÉDÉRALE 1/10**

Glaris

13.-15.5. **FORUM MSDS**

provisoire

22.-24.5. **PFILA CANTONAL (GR)**

## JUIN 10

1.6. **DÉLAI DE RÉDACTION SARASANI 3/10, N° 5**

5./6.6. **TRIPIO**

Réunion nationale des picos, 3.stufe@pbs.ch

13.6. **TOURNOI DE BEACHVOLLEY (ZH)**

www.pfadizueri.ch/aladdin

## JUILLET 10

Début juillet **PARUTION DU SARASANI 3/10, N° 5**

17.7.-1.8. **EXPLORER BELT: CAUCASE**

www.explorerbelt.pbs.ch

27.7.-7.8. **WORLD SCOUT MOOT**

Kenya, www.scoutmoot2010.org

## AOÛT 10

20-22.8. **GAME (R)OVER**

Glaive Routier, www.game-rover.ch

28./29.8. **RENCONTRE DES SMT**

29.8. **SÉMINAIRE RP DU CANTON DE ZURICH**

Infos/Inscription chez abakus@pfadizueri.ch

## SEPTEMBRE 10

4.9. **AD EXTRAORDINAIRE DU MSDS**

Berne

5.9. **RENCONTRE 1<sup>E</sup> BRANCHE (SG/AR/AI)**

www.kantonalverband.ch

9.-12.9. **ACTION 72 HEURES**

www.72heures.ch

15.9. **DÉLAI DE RÉDACTION SARASANI 4/10, N° 6**

16.-19.9. **CAMPOLINO**

Week-end d'automne pour Routiers, pfimca.ch

18.9. **CRAZY CHALLENGE (ZH)**

Activité 3<sup>e</sup> branche, www.pfadizueri.ch/aladdin

24./25.9. **CRAZY CHALLENGE (SG/AR/AI)**

Activité 3<sup>e</sup> branche, www.kantonalverband.ch/pios/anlaesse-piostufe.html

## OCTOBRE 10

Mi-octobre **PARUTION DU SARASANI 4/10, N° 6**

16./17.10. **JAMBOREE ON THE AIR / JAMBOREE ON THE INTERNET JOTA-JOTI**

www.joti.org/fr

30./31.10. **TRIFORT**

Weekend de formation responsables 3<sup>ème</sup> branche, 3.stufe@pbs.ch

Solutions de la page 12

**Filou:** Thé froid, Carotte, 5 km

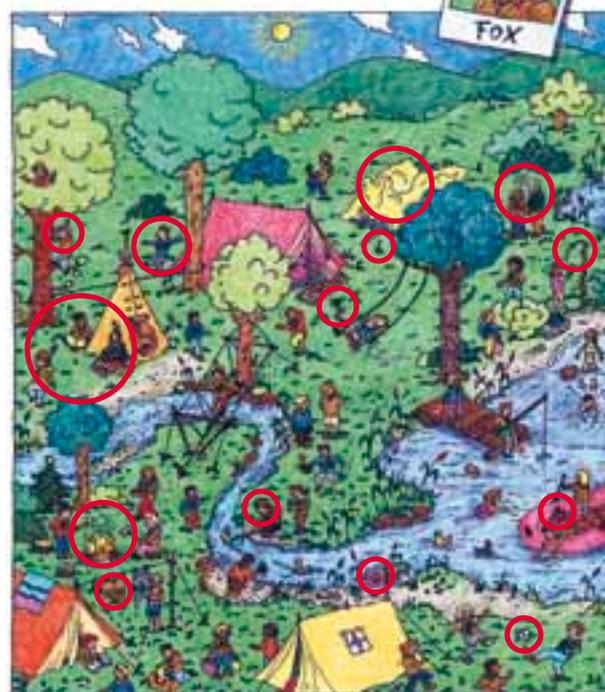
**Fox:** Cola, Pomme, 4 km

**Sogno:** Jud d'orange, Sandwich, 3 km

**Biblio:** Sirop, Chips, 6 km

**Crazy:** Lait, Cervelas, 2 km

Solutions de la page 13



# IMPRESSUM

Sarasani - Le magazine des adhérents au Mouvement Scout de Suisse 2/2010

**Adresse de la rédaction:** MSdS  
Rédaction Sarasani  
Speichergasse 31  
Case postale 529  
3000 Berne 7  
sarasani@pbs.ch  
www.sarasani.pbs.ch

**Editeur:** Mouvement Scout de Suisse  
**Rédacteur en chef:** Thomas Enderle / Kormoran  
**Rédaction:** Benjamin Bosshard / Abakus, Laetitia Mayor / Impala, Stefan Riesen / Giraff, Julia Vielle / Chirou  
**Illustrations:** Anina Rütsche / Lane  
**Relecture:** Andrea Adam / Zora, Laetitia Mayor / Impala, Anina Rütsche / Lane

**Partenariats / Administration:** Andrea Adam / Zora, Martin Knoblauch / Trüffel  
**Coordination Tessin:** Stefania Janner

**Conception:** Carolina Gurtner / Chita, www.carografie.ch  
**Traductions:** Allingua Service International  
Untermüli 11, 6300 Zoug

**Photo de titre:** Rudi Eiermann / Pascha  
**Encarts publicitaires:** KünzlerBachmann Medien AG  
Geltenwilenstrasse 8a, Case postale 1162  
9001 Saint-Gall, téléphone +41 71 226 92 92  
info@kbmedien.ch

**Impression:** Ziegler Druck- und Verlags-AG  
Case postale 778, 8401 Winterthur  
**Tirage:** 34 000 exemplaires en allemand et français  
SARASANI paraît quatre fois par année et va à tous les membres du MSdS. La taxe d'abonnement est incluse dans les cotisations de membre.



